

## خطاب دليصري 2

١٣:٠ – يا اخوي انا مليت، مليت يا بو شافي، مليت خلاص العيشة ما تنطاق.1 الحرمة ما تعاملني زوج. تعاملني خدام. يا اخوي، طبخت، غسلت، نشرت،2 يا اخوي حتى بصل، بصل قطعت. يا اخوي ترا حرام، انا ولد ناس، من كثر ما تنادينني غلام،3 انا بغير اسمي ابي اخلي اسمي غلام عاد

٣٢:٠ – يا غلا..... يا فتى4 اصير شوية، الله يصلحك، انا اتصلت عليها قبل شوية وقالت لي انها جاية في الطريق. فان شاء الله ان لا قيلكم حل انتوا الاثنين. اها، الطيبين عند ذكرهم.5

٤١:٠ – السلام عليكم. انت هنا؟ زين، انا موقفة السيارة بالغلط. روح وقفها الشارع الثاني ولا تتأخر.

٤٧:٠ – أقول عاد احترمي نفسك، انا ماني سواق انا، ترا انا ولد ناس.

٥١:٠ – بعد، ترفع صوتك؟

٥٢:٠ – ايه برفع صوتي واذا تبيني برفع ايدي بعد ولا ترا

٥٦:٠ – قول وش تبني

٥٧:٠ – ابيك تطبخين و ابيك تنظفين كل شيء انا سويته بتسوينه انت ولا ترا بقولها

٠٢:١ – ترا وشو؟

٠٤:١ – بطلقك

٠٥:١ – طلقني اشوف

٠٧:١ – انت طالق6

٠٩:١ – احسن، احسن ان جت منك7 ترا انا مليت وغيرك الف يتمانني،8 أبو شافي

١٤:١ – سم

1 I can't handle it = ما ينطاق

2 To hang up clothing = نشر

3 It's part of the hadith that Allah called random guys Gholam. So in fus7a it means ولد يا، not too old or not too young. The hadith is (eat from in front of you) وكل بيمينك وكل من ما يليك (say bismallah) يا غلام سمي الله )

4 فتى is someone who is 18-29 years old

5 Speak of the devil = الطيبين عند ذكرهم

6 Like the word حامل، you don't put a ة on it even though it's an اسم فاعل about her = طالق

7 Good thing it was you that said it

8 A thousand others wish they could marry me

- ١:١٥ – نكست بليزو
- ١:١٦ – الترجمة 10 الله يحفظك.
- ١:١٦ – اللي بعده
- ١:١٨ – أبو شافي، اللي بعده يا بو شافي
- ١:٢٤ – على رسلك 11 يا غلام لا تتحور. 12 بزوجك احسن منها. قل تم واسمع كلامي.
- ١:٣٧ – خير يا بو شافي. وش تبي بعد؟ يا اخوي انا حياتي الزوجية كلها بدأت معك انت والثنتين كلها انتهت بالطلاق. الزواج الأول وطلقنا، الزواج الثاني وطلقنا. يعني انت شايف النتيجة وشايف حالتي.
- ١:٥١ – يا غلام، اصبر. انا اعترف بانني اخطئت في زواجك الأول وزواجك الثاني. لاجل امر ما.
- ٢:٠٠ – امر ما، وشو؟
- ٢:٠٢ – انت يتيم. يعني امك ماتت وانت صغير. فاقد حنان الام، حنان الاب، حنان العائلة، علشان كدى ما تعرف تتعامل مع الحريم يا لخمكة، فهمت الحين؟
- ٢:١٥ – طب ويش اسوي يا بو شافي؟ اشوف لي عائلة نتبناني؟
- ٢:١٩ – {كلام خربطة} 13 من بيبك انت هرش 14 انت؟ قال {كلام خربطة} تعال تعال، لا انا اقصد بان عندي لك وحدة كبيرة طيبة تبي ستر، 15 تبي الولد الحلال، ولا تبي منك أي شيء.
- ٢:٣١ – شف يا بو شافي، انا ترملت وعيالي صغيرين، وربيتهم لين اكبروا تزوجوا، والحين يعني ابي اشوف نفسي، وابيك تشوف لي واحد ابن حلال 16 واذا هو يكون شباب يكون احسن.
- ٢:٥٤ – بو شافي، أبو شافي انت وين رححت؟
- ٢:٥٦ – معك! الله يحييك معك. مثل ما قلت لك انا، ها، عندي لك وحدة كبيرة فيها حيل، وعيالها تاركينها ها، يعني الارض ارضك والزمن زمانك ولا هي مهبولة ولا هي موقعتك على ارواق، ولا شيء وانت فاهمني
- ٣:١٠ – كبيرة؟ يعني عمرها كم؟
- ٣:١٢ – كبيرة الشباب شباب القلب. ما أقول لك عيالها تاركينها يعني اذا ماتت تارثها 17 انت، وبعد كدى ترجع لي وازوجك وحدة صغيرة واحلى منها. اسمع كلامي

<sup>9</sup> نكست بليزو = next please

<sup>10</sup> Translate what you just said

<sup>11</sup> calm down هوء، لا تستعكل، = على رسلك

<sup>12</sup> Don't do something without thinking = لا تتحور

<sup>13</sup> The word for random words that aren't words

<sup>14</sup> مب لطيف

<sup>15</sup> She wants a covering (a man covers a woman when they marry)

<sup>16</sup> As opposed to ولد حرام, which is a child born out of wedlock. They think that you don't know who the parents are so it's hard to know that they are raised well

<sup>17</sup> You'll get the inheritance

- ٣:٢٤ – شف يا بو شافي، انا بوافق، بس ترا هذه اخر مرة.
- ٣:٣٠ – يصير خير ان شاء الله، مد يدك، بارك الله لكما وعليكما وجمعكما على الخير
- ٣:٣٧ – يا ريت،
- ٣:٣٨ – الف الصلاة والسلام عليك يا حبيب الله محمد
- ٣:٥٤ – المخدة فيها شيء؟ اقول شرايك نسهر مع بعض شوية.
- ٤:٠٢ – تعال
- ٤:٠٥ – الصراحة ما فيني نوم. اللهم لا اسألك رد القضاء ولكن اللطف فيه.<sup>18</sup> حسبي الله عليك يا أبو تبن،
- ٤:١٩ – وقام الاسد وقال ها انا الملك الغابة وخاف الارنب وقام يركض ويركض والاسد واره ويركض والاسد وراه. ايه والله لين طاح الارنب في حفرة. خالد، خلودي، انت نمت يا عمري؟ خالد، كان اصبر طيب لين اكملها، يلله، بكرة ان شاء الله اكملها لك. تصبح على خير يا ابوي.
- ٥:١٠ – حسبي الله عليك يا أبو تبن. حسبي الله عليك
- ٥:٢٠ – هههه يا حليلهم، وري ما تضحك؟ ها؟ همز 19 رجولي.
- ٥:٢٩ – نعم؟
- ٥:٣١ – أقول همز رجولي. ايبست 20 وانا واقفة، امشي يلله حول. 21 امش. **جيب ماي القرطيع.**
- ٥:٤٠ – حسبي الله عليك يا بو شافي. أي رجل هذا او ذي؟
- ٥:٤٤ – كلها
- ٥:٤٧ – طيب
- ٥:٤٩ – يلله. ناظر ناظر، اضحك. يا حبههم،
- ٦:٠٠ – حسبي الله عليك يا بو شافي،
- ٦:٠٢ – الثانية، الثانية، الثانية،
- ٦:٠٦ – هيه هذي؟
- ٦:٠٧ – هيه هيه هيه، اضحك.
- ٦:١٦ – هيه يلله الحين تدورني، انا وين؟

<sup>18</sup> The whole prayer is I don't ask you to change the circumstances but I ask that there is goodness in it. This is a standard dua people use in bad circumstances

<sup>19</sup> To massage, mainly used for legs

<sup>20</sup> صارت يابسة

<sup>21</sup> انزل

- ٦:٢٠ – انت هنا
- ٦:٢١ – هنا.
- ٦:٢١- وين؟
- ٦:٢٢ - انا هنا.
- ٦:٢٣ – انت وين؟
- ٦:٢٣ – انا انا، اوه لا لا، لا لا، لا لا اصبر اصبر اصبر اصبر
- ٦:٢٨ – شفيك؟
- ٦:٢٩ – ياما، وش فيني
- ٦:٣٢ – سلامات شفيك؟
- ٦:٣٣ – جيب لي، جيب لي الدواء، جيب لي الدواء
- ٦:٤٠ – أي دواء؟ هذا؟
- ٦:٤٢ – لا لا هذا هذا حق المفاصل<sup>22</sup>
- ٦:٤٥ – طيب هذا؟
- ٦:٤٦ – هذا، هذا حق الضغط.
- ٦:٤٩ – اكيد هذا
- ٦:٥١ – لا لا هذا حق السكر يا ابوي
- ٦:٥٦ – هذه ادويتك كلها. انت كم مرض فيك؟
- ٧:٠٣ – طمئنني يا دكتور،
- ٧:٠٦ – انت شو عملت؟ هاي وحدة قد امك، شو عملت فيها يا زلمة. خاف ربنا يا شيخ؟
- ٧:٠٩ – ما سويت شيء، والله ما سويت شيء.
- ٧:١٣ – كيف ما سويت يقصف عمرك<sup>23</sup> ضغطها طالع عالاخر
- ٧:١٤ – أقول لكم ما سويت شيء والله ما سويت شيء
- ٧:١٦ – هاي مش حملك،<sup>24</sup> خف عاليها شوية شوية يا زلمة
- ٧:٢٠ – يا اخوي شفيك صبيت عليّ خلنا نشوف شو فيها يبين الحين
- ٧:٢٢ – ايش فيها؟ فيه شكلها حامل

<sup>22</sup> joints

<sup>23</sup> يقطع in Syrian

<sup>24</sup> قدك

- ٧:٢٧ – يالله واحد ثاني. يالله.
- ٧:٣٠ – باسم الله عليك
- ٧:٣٣ – حامل؟
- ٧:٣٣ – لا
- ٧:٣٤ – ماتت؟
- ٧:٣٤ – طلقته يا بو شافي
- ٧:٣٨ – ليه يا غلام ليه؟
- ٧:٣٩ – وتسالني ليه؟ يا اخوي انا ماني عايش زوج مها. اطانك مزوجني اياها علشان يا اصير راعي علاج طبيعي ولا ممرض. يا اخوي ما شفت ادويتها؟ يا اخوي صيدلية متنقلة
- ٧:٤٩ – الله يصلحك يا غلام. انا كان غرضي 25 مصلحتك بس انت استعجلت. 26
- ٧:٤٣ – لا لا يا بو شافي. انت ما تبي مصلحتي. تبي مصلحتهم هم وبس
- ٧:٥٦ – لا لا لا الان المطلوب مني
- ٧:٥٩ – لا تقول لي مطلوب مني ولا غيرها. انا اللي ابيك تسمع الحين. شف. لا عاد اشوف رقعة 27 وجهك. زواج ما حد ابي. وحدة ثانية ما حد ابي. حتى انت يا بو شافي ما حد بيبك. اطلع من حياتي ورقعة وجهك لا حد اشوفها. في امن الله
- ٨:١٣ – يا ولد، يا غلام، يا صبي، يا تبن. حامل؟ لهالدرجة قوي؟
- ٨:٢٧ – لا لا يا ابن الحلال، زواج ايش؟ الخلق زي، 28 شفني عايش سعيد في العزوبية. أقول عيال، الباب عندي دق، ابروح افتح وبرجع لكم.
- ٨:٤٨ – السلام عليكم
- ٨:٥٠ – الله لا يسلمك يا اخوي وش تبي انت يا اخوي خلصنا يا اخوي
- ٨:٥٣ – لا ما خلصنا يا غلام وانا معقولة بخليك. القهوة. سلمك الله واكرمك الله.
- ٩:٠٣ – أقول عاد يا بو شافي اخلص علينا. ترا عندي شغل وبطلع.
- ٩:٠٧ – انت وراك معصب الحين؟ انت لك عندي الى اربع محاولات. والمحاولة الرابعة بعون الله 29 تفتح. 30

25 What I wanted

26 But you divorced her quickly

27 شكل

28 stay like me خلك مثلي

29 بمساعدة الله

30 like conceive تثت

- ٩:١٢ – وين تلقح يا ابن الحلال فوقنا نخل حنا<sup>31</sup>
- ٩:١٣ – فوق نخل. اضحك الله سنك<sup>32</sup> يا غلام، انا اقصد اني فهمتك متأخرا. وان تفهم متأخرا احسن منك ما تفهم ابد. انت تبغى وحدة بسة، ها؟ بسة. الدربي<sup>33</sup> راسها وراك. ها؟ لا تحش ولا تنش.<sup>34</sup> تقولها يسار حاطر، تقولها يمين حاطر.
- ٩:٣٤ – أقول يا شيخ، نبي واحد ابن حلال يكون طيب يصف<sup>35</sup> هالهبة من عندنا ويريحنا منها.
- ٩:٤٢ – يا ما
- ٩:٤٣ – أقول انطمي.<sup>36</sup> ها يا شيخ، اذا يبى فلوس او عرس، نحن ما نبي ولا شيء. هو يبى، نحن بنسويله، أي شيء بيبه، اهم شيء نفتك يا شيخ.
- ١٠:٠٢ – كان قلت لي كذى من الاول يا بو شافي. أبو شافي، انت معي؟
- ١٠:٠٦ – معك الله يسلمك. ها تشوف فهمتك الحين انا؟ عرفت مقاسك بالضبط. انا لا اعرف افشل ابا. وراك وراك اللين ما تلقح. نقول مبروك؟
- ١٠:١٦ – نقول مبروك.
- ١٠:١٧ – مد يدك.
- ١٠:١٧ – لا، بلاش هالمره.
- ١٠:٢٠ – مد يدك
- ١٠:٢٢ – بارك الله لكما وعليكما وجمعكما على الخير ولا حول ولا قوة الا بالله.
- ١٠:٢٨ – الف الصلاة والسلام عليك يا حبيب الله محمد
- ١٠:٥٠ – مساء الخير يا عروسة.
- ١٠:٥٢ – مساء النور يا عريس.
- ١٠:٥٥ – نورتي بيتك بالصراحة اول ما شفتك على طول، قلت هذه هي، هذه الانسانة لانا ادورها من زمان.
- ١١:٠٣ – كذاب. بس عادي رح امشيها لك.
- ١١:٠٩ – طيب شفيك مستحبة وجالسة كذى.
- ١١:١٢ – ابد. امس تعلمت هذي اللعبة اونو. تعال اجلس معي العب.
- ١١:١٦ – لا لا اكيد انك تمزحين ما تكلمين جد.

<sup>31</sup> He asks if we are above a palm tree because they use this word for fertilizing palm trees, too

<sup>32</sup> God makes you laugh a lot until your teeth show

<sup>33</sup> You say something she does it.

<sup>34</sup> We say this about a person who doesn't tell you what to do or what not to do

<sup>35</sup> take

<sup>36</sup> اسكتي

- ١١:١٨ – ايوه يقول انك خايف عشان اكسر راسك، عادي اعترف اعترف.
- ١١:٢٤ – اللهم طولك يا روح،37 انا اللي والله بكسر راسك يا أبو شافي بس خلني اشوفك.
- ١١:٣٠ – شفيك واقف؟ تعال
- ١١:٣٢ – شوفي، ارحم والديك، الصوت صوت ترا فيه جيران
- ١١:٣٥ – وشو؟
- ١١:٣٦ – أقول فيه جيران، قصر صوتك يرحم ولديك
- ١١:٣٧ – ياما
- ١١:٣٩ – لا
- ١١:٣٩ – ياما ياما
- ١١:٤٠ – يرحم والديك، خلاص خلاص اص اص قصر صوتك وبلعب، ما عندي مشكلة.
- ١١:٤٥ – لا يكثر.38
- ١١:٤٦ – ابشري. وزعي
- ١١:٤٧ – لا طالع.
- ١١:٤٨ – طيب
- ١١:٥٨ – حنان؟ حنان
- ١٢:٠٠ – تعال تعال، انا جالسة افطر عندي سندويش تونا بالشطة من اللي يحبه قلبك.
- ١٢:٠٩ – تونا بالشطة،
- ١٢:١١ – مم
- ١٢:١١ – لا اهنيك على جوك.39 وطال عمرك منو طلب السندويشات هذه؟
- ١٢:١٣ – فيه تطبيق يجيب لك كل السندويشات اللي تبيها لين البين
- ١٢:١٦ – تطبيق يوصل السندويشات؟
- ١٢:١٨ – مم
- ١٢:١٨ – وطال عمرك، ليش ما سويتي اكل؟ الثلاجة مليانة
- ١٢:٠٢ – ترا شوف، انا اعرف اطبخ بيض. بس فيه مشكلة صغيرة.
- ١٢:٢٧ – ايه فيه مشكلة، وممكن اعرف وشو المشكلة؟

37 اعطيني صبر

38 Don't keep saying you won't play with me

39 Congrats on your atmosphere that you eat tuna and hot sauce for breakfast

- ١٢:٣٠ – أخاف من النار
- ١٢:٣٢ – تخافين من النار
- ١٢:٣٣ – ايه
- ١٢:٣٤ – لا لا لا انا متأكد ان فيه حد داعي علي
- ١٢:٣٨ – أقول شو رايك نروح ناكل في العلبه الذهبية عندهم السندويشات يا ربي يا ربي تهبل تهبل،
- ١٢:٤٤ – علبه ذهبية؟ وضحن فضي؟ وناكل بالملعقة البرونزية، لا لا لا موضوعك كبير انتي. لا لا الحين انا متأكد ان حد داعي علي. يا رب، يا رب، رحمتك.
- ١٢:٥٣ – أقول تعال تعال اجلس. امسك. خلنا نلعب بلايستيشن والله انا اكسر راسك. يالله!
- ١٣:٠٠ – طيب
- ١٣:٠٤ – جول! جول جول! كف. يالله نلعب. يالله.
- ١٣:٣٣ – باسم الله الرحمن الرحيم
- ١٣:٣٦ – خلاص معليش معليش
- ١٣:٣٧ – عيب عيب يا بابا كذى، عيب خطأ
- ١٣:٣٨ – خلاص خلاص
- ١٣:٣٨ – لا حول ولا قوة الا بالله
- ١٣:٤٠ – خلاص
- ١٣:٥٨ – خلاص سلم نفسك
- ١٣:٥٩ – باسم الله الرحمن الرحيم. يا بنت الناس رحيني الله يرحم والدك.
- ١٤:٠٣ – يالله قوم يالله قوم العب معي.
- ١٤:٠٥ – بعدين بعدين ابي ارتاح شوية
- ١٤:٠٧ – أقول لك قوم خلاص يالله. يالله قم قم، قم تعال اوقف هنا، يالله
- ١٤:١٤ – شو اسوي
- ١٤:١٢ – دقيقة، الحين اواريك
- ١٤:١٥ – ارفع يدك. على فوق!
- ١٤:١٧ – كذى؟
- ١٤:١٨ – لا تحت شوية. ايه كذى.
- ١٤:٢٦ – الله يستر



- ١٤:٢٨ – الحين رح اجيبها هنا في النص.
- ١٤:٣٤ – خلاص عاد خلاص لعبنا خلاص يصير كذي خلاص نرتاح
- ١٤:٣٨ – ايش؟
- ١٤:٣٩ – ابغى ارتاح شوية
- ١٤:٤٠ – لا زوجي العزيز مات ، لا لا لا . الله يرحمه. طاح.
- ١٤:٥٤ – قم. قم يالله قم العب معي
- ١٤:٥٥ – الله يرحم والديك وخري وخري انا انتظر هاي المبراة ذي من زمان
- ١٤:٥٧ – أقول لك قم قم العب معي. يالله
- ١٤:٥٩ – أقول وخري بشوف المبراة!
- ١٥:٠١ – يعني ما تبي؟
- ١٥:٠٢ – لا حول
- ١٥:٠٥ – جول!
- ١٥:٠٦ – أقول انقلعي عاد، وش اسوي في نفسي؟ يا رب، يا رب، صبرني يا رب! يا رب صبرني! حنان، ابي اسألك سؤال وابيک تجاوبني بالصراحة.
- ١٥:١٨ – كل لي اذان صاغية40 ولكن استعجل عشان وراي جايم.
- ١٥:٢٠ – ايه ابشري. انت ليش تزوجتي؟
- ١٥:٢٤ – وحدي. اهلي قالوا لي تزوجي وقلت على بركة الله. يالله. وش وراي، ما عندي شيء. فاضية.
- ١٥:٢٩ – على بركة الله. لا، طالع رحلة. طيب، انت ما تعرفين أي شيء عن الزواج؟
- ١٥:٣٥ – وانا وش دراني؟
- ١٥:٣٨ – تبعا ايش دراك، اكيد ما تدرين. الو؟ قل له مين، حسبي الله ونعم الوكيل فيك يا بو شافي.
- ١٥:٤٩ – أبو شافي؟ يلعب اونو؟
- ١٥:٥٢ – أقول أبو شافي الحق علي يرحم والدي ولديك!
- ١٦:٠٠ – حياك الله، يا اهلا وسهلا يا غلام. من الحين أقول لك، ها، ما نزوج الا العزاب، المتزوجين لا نزوجهم.
- ١٦:٠٨ – يا شيخ انا عازب وداخل على الله سمع عليك يا شيخ،41 زوجني، الوالدة تعبانة والوالد تعبين والعائلة كلها تعبينة يا شيخ.

<sup>40</sup> I'll listen with my ears open

<sup>41</sup> I ask god then you

١٥:١٦ – شفاهم الله وعفاهم. لحظة معي. هيه. عندي لك وحدة مزيونة ما تبين الا الستر، تشتغل  
محامية على الأقل تذت فقعت احد طلعتك هي. اسمع كلامي وقل تم ومد يدك.

٣٧:١٦ – تم يا عم.

٣٩:١٦ – بارك الله لكما وعليكما وجمعكما على الخير والله يستر.